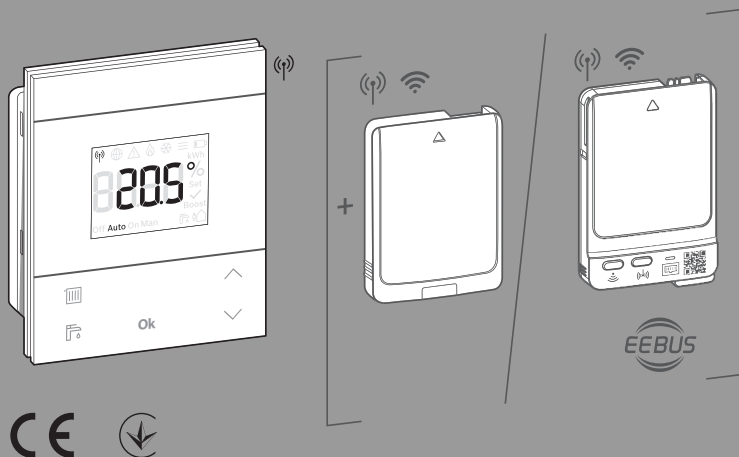


Przed obsługą dokładnie przeczytać.



## Spis treści

|           |                                                                 |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> | <b>2</b>  |
| 1.1       | Objaśnienie symboli                                             | 2         |
| 1.2       | Ogólne zalecenia bezpieczeństwa                                 | 2         |
| <b>2</b>  | <b>Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych</b> | <b>3</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Informacje o produkcie</b>                                   | <b>3</b>  |
| 3.1       | Logamatic RC120 RF                                              | 3         |
| 3.1.1     | Opis produktu                                                   | 3         |
| 3.1.2     | Przegląd elementów obsługowych i symboli                        | 3         |
| 3.1.3     | Montaż na podstawie                                             | 4         |
| 3.2       | MX300/MX400                                                     | 5         |
| 3.2.1     | Opis produktu                                                   | 5         |
| 3.2.2     | Wskazania LED na MX400 i wynikające z nich działania            | 5         |
| 3.2.3     | Wskazania LED na MX300 i wynikające z nich działania            | 7         |
| <b>4</b>  | <b>Ustawianie temperatury zadanej w pomieszczeniu</b>           | <b>7</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Wybór trybu pracy</b>                                        | <b>8</b>  |
| <b>6</b>  | <b>Przygotowanie c.w.u.</b>                                     | <b>9</b>  |
| <b>7</b>  | <b>Wymiana baterii</b>                                          | <b>9</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Przywrócenie ustawień podstawowych na MX400</b>              | <b>10</b> |
| <b>9</b>  | <b>Przywrócenie ustawień podstawowych na MX300</b>              | <b>10</b> |
| <b>10</b> | <b>Tryb chłodzenia</b>                                          | <b>11</b> |
| <b>11</b> | <b>Wskazania usterek</b>                                        | <b>12</b> |
| <b>12</b> | <b>Tryb czuwania / wyłączanie</b>                               | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>Ochrona środowiska i utylizacja</b>                          | <b>13</b> |
| <b>14</b> | <b>Informacja o ochronie danych osobowych</b>                   | <b>13</b> |

## 1 Objąśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### 1.1 Objąśnienie symboli

#### Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.



#### OSTRZEŻENIE

**OSTRZEŻENIE** oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.



#### OSTROŻNOŚĆ

**OSTROŻNOŚĆ** oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

#### WSKAZÓWKA

**UWAGA** oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

#### Ważne informacje



Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

### 1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

#### Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do użytkownika tego produktu.

Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować poważne szkody osobowe – ze skutkiem

śmiertelnym włącznie – jak również może być przyczyną szkód materialnych i ekologicznych.

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi przeczytać instrukcję obsługi (regulatora ogrzewania itp.) i zachować je.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Wykonywać czyszczenie i konserwację zgodnie ze wskazaną częstotliwością, co najmniej raz w roku. Należy przy tym sprawdzić prawidłowość działania całej instalacji.
- ▶ Stwierdzone braki należy bezzwłocznie usunąć.

#### **⚠ Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji ogrzewczych.

Jakiegolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

#### **⚠ Niebezpieczeństwo oparzenia w punktach poboru ciepłej wody**

- ▶ Jeśli temperatura ciepłej wody zostanie ustawiona powyżej 60 °C lub włączono dezynfekcję termiczną, należy zainstalować mieszacz. W razie wątpliwości zwrócić się do instalatora.

#### **⚠ Uszkodzenia wskutek działania mrozu**

Jeżeli instalacja ogrzewcza nie pracuje, istnieje niebezpieczeństwo jej zamarznięcia:

- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących ochrony przed zamarzaniem.
- ▶ Instalację należy zawsze pozostawiać włączoną z uwagi na dodatkowe funkcje, np. przygotowanie c.w.u. lub zabezpieczenie przed blokadą.
- ▶ Niezwłocznie usunąć usterki.

#### **⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek wybuchu baterii**

Stosowanie nieprawidłowego typu baterii może doprowadzić do ich wybuchu.

- ▶ Usunąć zużyte baterie i zastąpić je nowymi tego samego typu.
- ▶ Zużyte baterie zutylizować zgodnie z wymaganiami dotyczącymi ochrony środowiska.

## **2 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych**

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób RC 120 RF technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: [www.buderus.pl](http://www.buderus.pl).

## **3 Informacje o produkcie**

### **3.1 Logamatic RC120 RF**

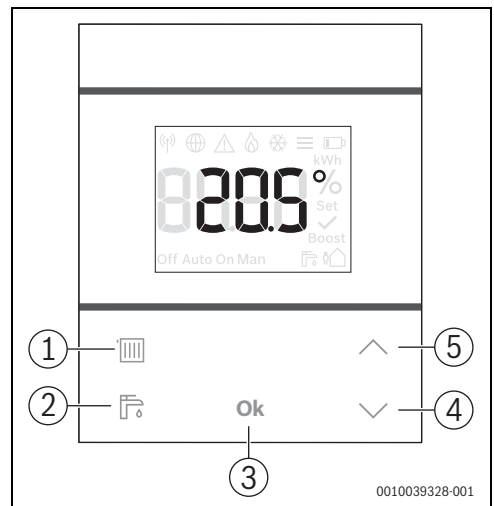
#### **3.1.1 Opis produktu**

Logamatic RC120 RF to moduł obsługowy do bezprzewodowej regulacji instalacji grzewczej.



Pełne wykorzystanie wszystkich możliwości Logamatic RC120 RF jest do zrealizowania tylko za pomocą panelu obsługi Logamatic BC400 lub z poziomu aplikacji MyBuderus. Aplikacja jest dostępna dla systemów operacyjnych iOS i Android (→ rysunek 3.2.1 na stronie 5).

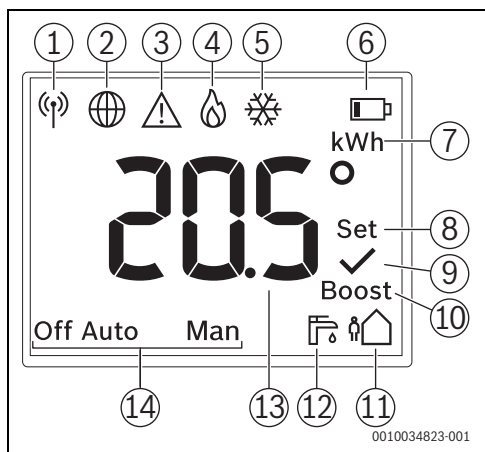
#### **3.1.2 Przegląd elementów obsługowych i symboli**



Rys. 1 Elementy obsługowe

|     | Przycisk   | Funkcja                                                                   |
|-----|------------|---------------------------------------------------------------------------|
| [1] | Tryb pracy | Przełączanie przez różne moduły ogrzewania Off–Auto–Man–Boost–Nieobecność |
| [2] | C.w.u.     | Uruchomienie dodatkowej c.w.u.                                            |
| [3] | OK         | Zatwierdzenie wprowadzonych ustawień                                      |
| [4] | mniej      | Redukcja wartości / zmiana na poprzednie ustawienie                       |
| [5] | więcej     | Zwiększenie wartości / zmiana na następne ustawienie                      |

Tab. 1 Objaśnienie elementów obsługowych



Rys. 2 Symbole na wyświetlaczu

|      | Symbol oznaczający                                   | Uwaga                                                                                                                                       |
|------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [1]  | Połączenie bezprzewodowe                             | Połączenie z MX300 zostało nawiązane.                                                                                                       |
| [2]  | Połączenie z Internetem                              | Połączenie pomiędzy urządzeniem grzewczym a internetem zostało nawiązane.                                                                   |
| [3]  | Ostrzeżenie/wskazanie usterki                        | → rozdział 11 na stronie 12                                                                                                                 |
| [4]  | Palnik w trybie pracy                                | Tylko w gazowych kotłach kondensacyjnych                                                                                                    |
| [5]  | Tryb chłodzenia                                      | Tylko w pompach ciepła z możliwością chłodzenia; wskazanie spełnienia warunków koniecznych dla trybu chłodzenia → rozdział 10 na stronie 11 |
| [6]  | Stan baterii                                         | → rozdział 7 na stronie 9                                                                                                                   |
| [7]  | Jednostka kWh                                        | Do wskazania zużycia energii                                                                                                                |
| [8]  | Ustawienie                                           | Miganie: można zmienić wartość<br>Światło ciągłe: wartość została zmieniona                                                                 |
| [9]  | Potwierdzenie                                        | Wskazuje wymagane działanie                                                                                                                 |
| [10] | Boost: tymczasowe zwiększenie temperatury ogrzewania | Świeci przy aktywnym ręcznym żądaniu ogrzewania                                                                                             |

|      | Symbol oznaczający   | Uwaga                                                                                                                                                                                        |
|------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [11] | Nieobecność          | Redukcja temperatury ogrzewania i c.w.u.; jeśli występuje system wentylacji, to dodatkowo również poziom wentylacji ulega redukcji                                                           |
| [12] | Dodatkowa c.w.u.     | Świeci po włączeniu funkcji dodatkowej c.w.u. (ograniczona czasowo, zwiększona temperatura c.w.u.)                                                                                           |
| [13] | Wskaźnik temperatury | na wskazaniu standardowym: aktualnie mierzona temperatura w pomieszczeniu                                                                                                                    |
| [14] | Stan trybu grzania   | <b>Off:</b> instalacja grzewcza jest wyłączona<br><b>Auto:</b> instalacja grzewcza pracuje zgodnie z ustawionym harmonogramem<br><b>Man:</b> ogrzewanie ze stałą temperaturą w pomieszczeniu |

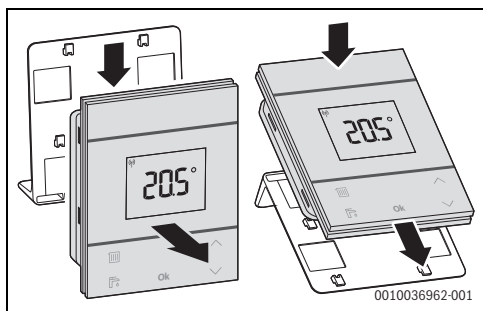
Tab. 2 Objaśnienie symboli

### 3.1.3 Montaż na podstawie



Podstawkę można stosować w dwóch różnych położeniach.

- Moduł RC120 RF zawiesić w żądanej pozycji w podstawie.



Rys. 3

- Podstawkę ustawić w odpowiednim miejscu.

## 3.2 MX300/MX400

### 3.2.1 Opis produktu

Moduł radiowy MX300/MX400 stanowi bramę sieciową i moduł bezprzewodowy do zdalnego sterowania oraz zdalnej kontroli instalacji grzewczej.



W instrukcji urządzenia grzewczego lub instalacji wentylacyjnej należy sprawdzić kompatybilność i miejsce montażu modułu radiowego.

Aplikacja MyBuderus pozwala na zdalne sterowanie instalacją grzewczą lub wentylacyjną. Aplikacja jest dostępna dla systemów operacyjnych iOS i Android.

### Download App: MyBuderus

ANDROID APP ON

Available on the

0010036952-001

Rys. 4

### 3.2.2 Wskazania LED na MX400 i wynikające z nich działania

Status MX400 jest wskazywany przez 3 diody LED (w tym 2 na przyciskach).



Jeżeli w aplikacji MyBuderus jest aktywowana funkcja „wyłączania diod LED po interakcji” (od wersji 3.4.0), diody LED gasną po 60 sekundach bez interakcji. Usterki są w dalszym ciągu sygnalizowane.

► Aby wyłączyć diody LED: przycisnąć przycisk.



Jeżeli możliwe jest nawiązanie za pośrednictwem WLAN i LAN połączenia z serwerem Bosch, MX400 preferuje połączenie LAN.

Kolor (czerwony/żółty/zielony/niebieski) i czas trwania światła mają następujące znaczenie:

| Dioda LED wskazania                | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>WLAN</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| świeci na zielono światłem ciągłym | Połączenie z lokalną siecią i serwerem Buderus za pomocą WLAN zostało nawiązane.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| miga na zielono                    | <p>Jeżeli jednocześnie dioda LED LAN  świeci stałym światłem ciągłym: istnieje połączenie z serwerem Buderus poprzez sieć lokalną LAN. Jeżeli obydwa złącza zostały połączone z siecią, preferowane jest połączenie LAN.</p> <p>Jeżeli jednocześnie nie świeci się dioda LED LAN : połączenie z lokalną siecią poprzez WLAN zostało nawiązane, nie ma połączenia z serwerem Buderus za pośrednictwem WLAN. W trybie lokalnym jest to stan docelowy. Jeżeli pożądane jest połączenie z serwerem Buderus:</p> <p>► nawiązać połączenie internetowe.</p> |
| świeci na żółto światłem ciągłym   | <p>Otwarte okno parowania WLAN.</p> <p>► Otworzyć aplikację na urządzeniu końcowym i postępować zgodnie z instrukcjami.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| miga na żółto                      | <p>Okno parowania WLAN jest otwierane lub zamykane.</p> <p>► Odczekać chwilę.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Dioda LED wskazania                                                                                                   | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| świeci na czerwono światłem ciągłym                                                                                   | <p>Zakłócenie komunikacji: nie znaleziono zapisanej sieci WLAN.</p> <p>W przypadku braku połączenia z siecią WLAN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić router WLAN.</li> </ul> <p>W celu zarejestrowania nowej sieci:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Naciśnąć przycisk  na MX400 jednorazowo przez ok. 3 sekundy, aż dioda LED zgaśnie. Dioda LED miga 5 × na czerwono, a potem się wyłącza.</li> <li>► Naciśnąć krótko przycisk . Przycisk świeci się na żółto.</li> <li>► Postępować zgodnie ze wskazówkami aplikacji.</li> </ul> |
| 5 × miga na czerwono                                                                                                  | Początkowa konfiguracja sieci WLAN nie powiodła się lub już połączona sieć WLAN została usunięta. Konsekwencją jest brak połączonej sieci WLAN. Dioda LED jest wyłączona.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| wył.                                                                                                                  | Brak połączenia na złączu WLAN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Moduł obsługi bezprzewodowej </b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| świeci na zielono światłem ciągłym                                                                                    | Nawiązano połączenie ze wszystkimi połączonymi modułami obsługi bezprzewodowej.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| świeci na żółto światłem ciągłym                                                                                      | <p>Okienko parowania do łączenia z modułem obsługi bezprzewodowej jest otwarte na 10 minut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nawiązać na module obsługi bezprzewodowej połączenie z MX400.</li> </ul> <p><b>-lub-</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Aby zamknąć okienko parowania: nacisnąć przycisk .</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| świeci na czerwono światłem ciągłym                                                                                   | <p>Zakłócenie komunikacji. Nie znaleziono co najmniej jednego uczestnika komunikacji bezprzewodowej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić panel obsługi uczestników komunikacji lub wskazanie usterki w aplikacji.</li> <li>► Sprawdzić, czy urządzenia bezprzewodowe są podłączone do zasilania i znajdują się w zasięgu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| wył.                                                                                                                  | Brak połączenia bezprzewodowego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Dioda LED wskazania                                                                          | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>LAN </b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| świeci na zielono światłem ciągłym                                                           | Nawiązano poprzez lokalną sieć połączenie z serwerem Buderuspoprzez LAN.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| miga na zielono                                                                              | Nawiązano połączenie z lokalną siecią poprzez LAN, brak połączenia z serwerem Buderuspoprzez WLAN. W trybie lokalnym jest to stan docelowy. Jeżeli pożądane jest połączenie z serwerem Buderus: <ul style="list-style-type: none"> <li>► nawiązać połączenie internetowe.</li> </ul>                                           |
| świeci na czerwono światłem ciągłym                                                          | <p>Nie można nawiązać istniejącego połączenia z lokalną siecią za pomocą LAN.</p> <p>Po wyjęciu przewodu LAN, dioda LED przez 15 minut świeci na czerwono, a następnie gaśnie.</p>                                                                                                                                             |
| wył.                                                                                         | Brak połączenia na złączu LAN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>wszystkie diody LED jednocześnie</b>                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| migają coraz szybciej na żółto                                                               | <p>Trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego MX400. Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie MX400. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nie jest wymagane żadne działanie.</li> </ul> |
| miga na czerwono                                                                             | <p>Brak połączenia z urządzeniem grzewczym.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić instalację i styki.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| pulsuje na niebiesko                                                                         | Uruchamia się MX400. Gdy wszystkie diody LED zgasną, MX400 jest gotowy do pracy.                                                                                                                                                                                                                                               |
| na niebiesko przez 3 sekundy                                                                 | Podczas nawiązywania połączenia LAN z Internetem, użytkownik może potwierdzić swoją obecność poprzez naciśnięcie obydwu przycisków.                                                                                                                                                                                            |

Tab. 3

### 3.2.3 Wskazania LED na MX300 i wynikające z nich działania

Status MX300 jest wskazywany przez diodę LED na wolnym końcu. Kolor (czerwony/żółty/zielony) i czas trwania światła mają następujące znaczenie:

| Wskazania LED                | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 x miga na czerwono         |  <p>Połączenie z WLAN zostanie usunięte lub próba połączenia nie powiodła się. MX300 zostanie z powrotem przełączony w tryb hotspota.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Miga na czerwono             |  <p>Usterka sprzętowa lub montażowa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić montaż.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ciągłe świecenie na czerwono |  <p>Zakłócenie komunikacji. Zapisana sieć WLAN i/lub podłączone urządzenia bezprzewodowe nie zostały znalezione:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić panel obsługi urządzenia.</li> </ul> <p>W przypadku braku połączenia z siecią WLAN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić router WLAN.</li> </ul> <p>W celu zarejestrowania nowej sieci:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Przycisk na MX300 wcisnąć jeden raz na ok. 3 sekundy, aż dioda LED krótko zaświeci na czerwono. Dioda LED miga 5 razy na czerwono, a następnie świeci światłem żółtym.</li> <li>► Nawiązać połączenie (→ „Świeci na żółto”).</li> </ul> <p>W przypadku braku połączenia z urządzeniami bezprzewodowymi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić, czy urządzenia bezprzewodowe są podłączone do zasilania i znajdują się w zasięgu.</li> </ul> |
| Miga na pomarańczowo         |  <p>Trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego MX300. Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie MX300. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nie jest wymagane żadne działanie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Wskazania LED                     | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ciągłe świecenie na żółto         |  <p>Tryb hotspota aktywny, gotowy do nawiązania połączenia WLAN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Otworzyć aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami.</li> </ul> <p><b>-lub-</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Wcisnąć przycisk na MX300 na jedną sekundę, aby zmienić na tryb WPS.</li> </ul> |
| Świeci na zmianę na żółto/zielono |  <p>Tryb WPS aktywny.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Miga na żółto                     |  <p>Połączenie z hotspotem zostało nawiązane:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Nie jest wymagane żadne działanie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                      |
| Miga na zielono                   |  <p>Połączenie z WLAN zostało nawiązane, ale nie można nawiązać połączenia z serwerem Buderus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić połączenie internetowe.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Ciągłe świecenie na zielono       |  <p>Połączenie z siecią zostało nawiązane.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Dioda LED wył.                    | <p>Wyłączony tryb oszczędny lub urządzenie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Poprzez krótkie wciśnięcie przycisku na włączonym MX300 aktualny status urządzenia zostanie wskazany za pomocą diody LED.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |

Tab. 4

## 4 Ustawianie temperatury zadanej w pomieszczeniu

Temperaturę zadaną w pomieszczeniu można ustawić na module obsługowym RC120 RF.



W celu wydłużenia okresu żywotności wyświetlacz przełącza się w stan spoczynku co 30 s, jeśli w tym czasie nie wciśnięto żadnego przycisku. W stanie spoczynku na wyświetlaczu widnieje wskazanie standardowe, ale synchronizacja z systemem jest opóźniona.

Aby zmienić temperaturę zadaną w pomieszczeniu:

- Ustawić zadaną temperaturę w pomieszczeniu przyciskami  $\wedge$  i  $\vee$ .

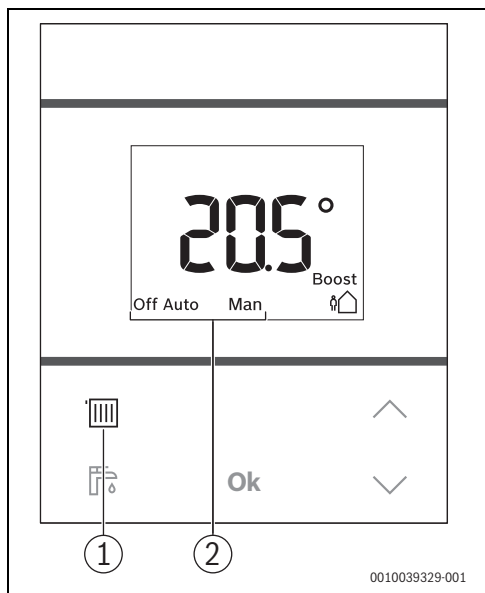
Po jednej sekundzie wyświetlacz przełącza się na wskazanie standardowe i wskazuje aktualnie zmierzoną temperaturę w pomieszczeniu.

## 5 Wybór trybu pracy

Przyciskiem tryb pracy [1] na RC120 RF można ustawić różne tryby pracy:

| Tryb pracy               | Funkcja                                                                                                                                                                   | Uwaga                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Off</b>               | Ogrzewanie wyłączone; ochrona przed zamarzaniem instalacji grzewczej aktywna                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Tryb automatyczny</b> | Ogrzewanie jest sterowane harmonogramem.                                                                                                                                  | Do trybu pracy <b>Auto</b> jest wymagany harmonogram. W systemie ogrzewania z Logamatic BC400 harmonogram można ustalić w sterowniku systemu lub w aplikacji. Harmonogramu nie można zmienić w RC120 RF - możliwe jest tylko włączenie i wyłączenie. |
| <b>Man</b>               | Ogrzewanie pracuje w trybie ręcznym ze stałą temperaturą. Obowiązuje ustawiona temperatura w pomieszczeniu bez automatycznego wyłączenia w harmonogramie Logamatic BC400. | –                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Boost</b>             | Ustawienie wyższej temperatury w pomieszczeniu w ustalonym, ograniczonym czasie.                                                                                          | Tryb pracy <b>Boost</b> jest aktywny dla ustawionego czasu trwania. Potem włącza się poprzedni tryb pracy. Pozostałe tryby pracy są zakańczane przez wybór innego trybu pracy.                                                                       |
| <b>Nieobecność</b>       | Ustawienie niższej temperatury ogrzewania i c.w.u.; jeśli występuje system wentylacji, to dodatkowo również poziom wentylacji ulega redukcji                              | –                                                                                                                                                                                                                                                    |

Tab. 5 Tryby pracy



Rys. 5

- [1] Przycisk Tryb pracy  
[2] Wskazanie trybu pracy

- ▶ Aby zmienić tryb pracy: nacisnąć przycisk trybu pracy [1]. Na wyświetlaczu pojawia się następny tryb pracy.
- ▶ W celu wybrania trybu pracy: wcisnąć przycisk **OK**.
  - W trybie pracy **Boost**: ustalić temperaturę i czas trwania.
  - W trybie pracy **Nieobecność**: ustalić tryb obniżenia temperatury.



W przypadku pomp ciepła dla zapewnienia wydajnej eksploatacji temperatury dla trybu **Boost** i **Nieobecność** są ustawiane automatycznie. Ręczne ustawienie jest niemożliwe.

## 6 Przygotowanie c.w.u.



W systemie ogrzewania z Logamatic BC400 harmonogram można ustalić w sterowniku systemu lub w aplikacji. Harmonogramu przygotowania c.w.u. nie można zmieniać na RC120 RF.

### Dodatkowa c.w.u.

Funkcja Dodatkowa c.w.u. uruchamia przygotowanie c.w.u. niezależnie od harmonogramu.

- ▶ Aby uruchomić Dodatkową c.w.u.: wcisnąć przycisk C.W.U. .  
Na wyświetlaczu pokazuje się symbol .  
W systemach z urządzeniami grzewczymi na olej/gaz i podgrzewaczem pojemnościowym c.w.u.: podgrzewacz pojemnościowy c.w.u. jest ładowany jednokrotnie do temperatury ustawionej na sterowniku systemu.
- ▶ W systemach z pompą ciepła: przyciskami i ustawić czas trwania przygotowania c.w.u. i zapisać przyciskiem **OK**.  
Przygotowanie c.w.u. jest aktywne przez ustawiony czas trwania.

## 7 Wymiana baterii

Moduł obsługowy Logamatic RC120 RF jest zasilany prądem z baterii. Dzięki temu nie jest wymagany żaden przewód przyłączeniowy. Komunikaty ostrzegawcze na wyświetlaczu wskazują na niski poziom naładowania baterii.



W trybie wprowadzania danych miga i .

| Wskazanie | Opis                                                                                                                                                         |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Jeśli napięcie baterii jest zbyt niskie, pojawia się symbol  w prawym górnym rogu wyświetlacza. Wszystkie funkcje pozostają dostępne.<br>▶ Wymienić baterie. |
|           | Krótko przed wyczerpaniem baterii na wyświetlaczu pojawia się komunikat <b>bAtt</b> i . Żadne ustawienia nie są możliwe.<br>▶ Niezwłocznie wymienić baterie. |

Tab. 6



### OSTROŻNOŚĆ

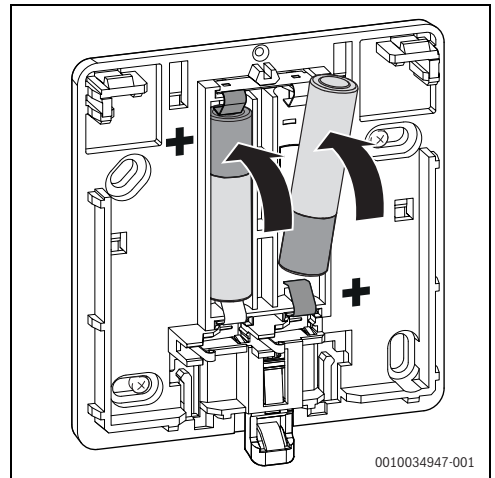
**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek wybuchu baterii!**

Stosowanie nieprawidłowego typu baterii może doprowadzić do ich wybuchu.

- ▶ Usunąć zużyte baterie i zastąpić je nowymi tego samego typu.
- ▶ Zużyte baterie zutylizować zgodnie z wymaganiami dotyczącymi ochrony środowiska.

Aby wymienić baterie:

- ▶ Zdjąć ściankę tylną z Logamatic RC120 RF.
- ▶ Wyjąć stare baterie i włożyć nowe.



Rys. 6

- ▶ Otworzyć ściankę tylną modułu Logamatic RC120 RF.

## 8 Przywrócenie ustawień podstawowych na MX400

Podczas przywracania modułu MX400 do ustawień podstawowych, zostaną skasowane następujące dane:

- zapisana sieć WLAN
- połączenie z powiązаныmi kontami Buderus i lokalnymi sieciami (wraz z prawami dostępu dla instalatorów)
- wszystkie lokalnie zapisane dane (np. dane dotyczące zużycia energii)
- połączenia z powiązаныmi modułami obsługi bezprzewodowej

Nie usuwane są:

- historia wersji oprogramowania
- ostatnia wersja oprogramowania i konfiguracji komponentów systemowych
- wewnętrzne dzienniki zdarzeń krytycznych dla systemu

Możliwe przypadki zastosowania resetowania do ustawienia podstawowego to zmiana właściciela MX400, montaż w innym systemie grzewczym oraz sytuacje problematyczne (wg instrukcji).

W celu zresetowania MX400 do ustawień podstawowych:

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 20 sekund oba przyciski na module MX400.  
Po 10 sekundach diody LED zamigają 5 razy na żółto, a po 15 sekundach na chwilę zaświecą się na czerwono.  
Moduł MX400 jest przywrócony do ustawień podstawowych i uruchamia się na nowo.

Podczas ponownego uruchomienia wszystkie diody LED na MX400 cyklicznie migają na niebiesko. Nie jest możliwa żadna interakcja z MX400. Gdy wszystkie diody LED zgasną, MX400 jest ponownie w gotowości do pracy.

## 9 Przywrócenie ustawień podstawowych na MX300

Podczas przywracania modułu MX300 do ustawień podstawowych, zostaną skasowane następujące dane:

- zapisana sieć WLAN
- połączenie z powiązаныm kontem Bosch
- wszystkie lokalnie zapisane dane (np. dane przykładowe dotyczące zużycia energii)
- połączenia z powiązаныmi modułami obsługi bezprzewodowej

Nie usuwane są:

- historia wersji oprogramowania
- ostatnia wersja oprogramowania i konfiguracji komponentów systemowych

Możliwe przypadki zastosowania resetowania do ustawienia podstawowego to zmiana właściciela MX300, montaż w innym systemie grzewczym oraz sytuacje problematyczne (wg instrukcji).

Aby zresetowanie MX300 było możliwe, musi świecić dioda LED na MX300. Jeśli dioda LED nie świeci:

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk na MX300.  
Dioda LED świeci.

W celu zresetowania MX300 do ustawień podstawowych:

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 20 sekund przycisk na MX300.  
Po 10 sekundach dioda LED zamiga 5 razy na żółto i zaświeci na chwilę na czerwono.

Moduł MX300 jest przywrócony do ustawień podstawowych i uruchamia się na nowo. Podczas ponownego uruchomienia nie jest możliwa żadna interakcja z MX300.

Po ponownym uruchomieniu dioda LED na MX300 zaświeci najpierw na zielono, zgaśnie na ok. jedną minutę, a potem będzie świecić na żółto przez ok. 30 min.

## 10 Tryb chłodzenia



Niektóre obiegi grzewcze w pompach ciepła mogą być wykorzystywane także do chłodzenia. Odpowiednich informacji udziela instalator.

Dla trybu chłodzenia muszą być spełnione następujące warunki:

- Funkcja jest włączona w Logamatic BC400.
- RC120 RF jest przyporządkowany do obiegu grzewczego.
- Temperatura zewnętrzna jest wyższa od ustawionej wartości przez określony czas.

Jeśli te wymagania są spełnione, symbol  wskazuje na wyświetlaczu modułu RC120 RF możliwość trybu chłodzenia.



Rys. 7

W celu uruchomienia trybu chłodzenia:

- Wcisnąć przycisk Tryb pracy .  
Miga wskazanie **Man**.



Rys. 8

- Aby potwierdzić tryb chłodzenia: nacisnąć przycisk **OK**.  
Wskazanie **Man** świeci światłem ciągłym.

Aby zmienić temperaturę zadaną chłodzenia:

- Nacisnąć przycisk **OK**.  
Wyświetlacz wskazuje zadaną temperaturę chłodzenia.  
Miga wskazanie **Set**.  
Bez ustawień tryb wprowadzania zostaje zakończony po 5 s.
- Ustawić zadaną temperaturę chłodzenia przyciskami  i .
- Przyciskiem **OK** potwierdzić nową wartość.  
Świecą wskazania **Set** i .  
Po jednej sekundzie wyświetlacz przełącza się na wskazanie standardowe i wskazuje aktualnie zmierzoną temperaturę w pomieszczeniu.

Tryb chłodzenia zostaje zakończony automatycznie, gdy wymagania nie są już spełnione.

## 11 Wskazania usterek

W przypadku usterek systemu na wyświetlaczu modułu RC120 RF i na panelu obsługi urządzenia grzewczego pojawia się wskazanie usterki.



Dalsze wskazania usterek zależą od urządzenia grzewczego w systemie.

- Znaczenie wskazań usterek odczytać z instrukcji montażu urządzenia grzewczego.

| Usterka                                                                          | Opis                                                  | Usuwanie                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  | Połączenie bezprzewodowe nie powiodło się             | ► Zmniejszyć odległość między Logamatic RC120 RF a MX300.               |
|  | Nie znaleziono trybu pracy systemu                    | ► Ustawić tryb pracy systemu na sterowniku systemu/panelu obsługi.      |
|  | Zbyt niskie ciśnienie robocze.                        | ► Uzupełnić wodę grzejącą (→ instrukcja montażu urządzenia grzewczego). |
|  | Napięcie baterii w module Logamatic RC120 RF za słabe | ► Wymienić baterie.                                                     |

Tab. 7

## 12 Tryb czuwania / wyłączenie

### RC120 RF

Moduł obsługowy jest zasilany prądem z wbudowanej baterii i pozostaje standardowo cały czas włączony. Ze względu na oszczędność energii przełącza się w stan spoczynku co 30 s, jeśli w tym czasie nie wciśnięto żadnego przycisku. W stanie spoczynku na wyświetlaczu widnieje wskazanie standardowe, ale synchronizacja z systemem jest opóźniona.



W przypadku wymiany baterii wszystkie ustawienia pozostają zachowane.

### MX400

Zasilanie MX400 odbywa się poprzez urządzenie grzewcze. Instalacja i tym moduł MX400 pozostają cały czas w stanie włączonym, z wyjątkiem prowadzenia prac konserwacyjnych.

Dioda LED wskazuje aktualny stan urządzenia (→ rozdział 3.2.2 na stronie 5).

Jeżeli w aplikacji MyBuderus jest aktywowana funkcja "wyłączania diod LED po interakcji" (od wersji 3.4.0), diody LED gasną po 60 sekundach bez interakcji. Usterki są w dalszym ciągu sygnalizowane.

- Aby włączyć diody LED: przycisnąć przycisk.

### MX300

Zasilanie MX300 odbywa się poprzez urządzenie grzewcze. Instalacja i tym moduł MX300 pozostają cały czas w stanie włączonym, z wyjątkiem prowadzenia prac konserwacyjnych.

Ze względu na oszczędność energii dioda LED gasnie po jednej minucie.

- Nacisnąć krótko przycisk na MX300.  
Dioda LED wskazuje aktualny stan urządzenia (→ rozdział 3.2.3 na stronie 7).

## 13 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ścisłe przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

### Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

### Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

### Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów do celu przetworzenia, przejęcia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektronicznych, takimi jak "Dyrektywa europejska 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego". Takie przepisy wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urządzeniach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

### Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

## 14 Informacja o ochronie danych osobowych



**[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien,**

**Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg** przetwarzamy informacje o produkcie i instalacji, dane techniczne i dane połączenia, dane komunikacyjne, dane rejestracyjne produktu i dane historii klienta w celu zapewnienia funkcjonalności produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu wypełnienia naszych obowiązków w zakresie monitorowania produktu i ze względów bezpieczeństwa produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu ochrony naszych praw w związku z gwarancją i rejestracją produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu analizy sprzedaży naszych produktów oraz dostarczania indywidualnych i związanych z produktem informacji i ofert (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO). Realizację usług takich jak sprzedaż i marketing, zarządzanie umowami, realizacja płatności, programowanie, hosting danych i usługi infolinii możemy zlecać usługodawcom zewnętrznym i/lub firmom powiązanym z Bosch, i możemy im przekazywać dane. W określonych przypadkach, jednak tylko wtedy, gdy zapewniona jest odpowiednia ochrona danych, dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Pozostałe informacje są udostępniane na żądanie. Pełnomocnik ds. ochrony danych jest dostępny pod adresem: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

W oparciu o art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO użytkownik ma prawo do wycofania w dowolnym momencie zgody na przetwarzanie danych osobowych z powodów wynikających ze szczególnej sytuacji lub jeśli przetwarzanie danych odbywa się w celu marketingu bezpośredniego. W celu realizacji swoich praw należy skontaktować się z nami pod adresem **[DE] [privacy.ttde@bosch.com](mailto:privacy.ttde@bosch.com), [AT] [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com), [LU] [DPO@bosch.com](mailto:DPO@bosch.com)**. Pozostałe informacje są dostępne pod kodem QR.





# **Buderus**

Robert Bosch Sp. z o.o.  
ul. Jutrzenki 105  
02-231 Warszawa  
Infolinia Buderus 801 777 801  
[www.buderus.pl](http://www.buderus.pl)